

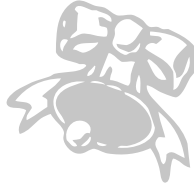
Mitteilungsblatt

Zollikofen

*Wir wünschen allen
frohe Festtage!*



Kling, Glöckchen, klingelingeling



Kling, Glöckchen, klingelingeling,
kling, Glöckchen, kling!

Lasst mich ein, ihr Kinder,
ist so kalt der Winter,
öffnet mir die Türen,
lasst mich nicht erfrieren!

Kling Glöckchen...

Kling Glöckchen...
Mädchen, hört, und Bübchen,
macht mir auf das Stübchen,
bring euch viele Gaben,
sollt euch dran erlaben.

Kling Glöckchen...

Kling Glöckchen...
Hell erglühn die Kerzen,
öffnet mir die Herzen!
Will drin wohnen fröhlich,
frommes Kind, wie selig.

Kling Glöckchen...



O Tannenbaum

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie grün sind deine Blätter!
Du grünst nicht nur zur Sommerszeit,
nein, auch im Winter, wenn es schneit.

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie grün sind deine Blätter!

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
du kannst mir sehr gefallen.
Wie oft hat nicht zur Weihnachtszeit
ein Baum von dir mich hoch erfreut!

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
du kannst mir sehr gefallen!

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
dein Kleid will mich was lehren:
Die Hoffnung und Beständigkeit
gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit.
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
dein Kleid will mich was lehren.



Jingle Bells

Dashing through the snow in a one-horse open sleigh,
O'er the fields we go, laughing all the way.
Bells on bobtail ring, making spirits bright,
What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight.

*Jingle bells, jingle bells, jingle all the way,
O, what fun it is to ride in a one-horse open sleigh!
Jingle bells, jingle bells, jingle all the way,
O, what fun it is to ride in a one-horse open sleigh!*

A day or two ago I thought I'd take a ride,
And soon Miss Fannie Bright was seated by my side.
The horse was lean and lank, misfortune seemed his lot,
He got into a drifted bank and we got upsot.

Refrain

A day or two ago, The story I must tell
I went out on the snow, And on my back I fell;
A gent was riding by In a one-horse open sleigh,
He laughed as there I sprawling lie, But quickly drove away.

Refrain

Now the ground is white, go it while you're young,
Take the girls tonight and sing this sleighing song.
Just get a bobtailed bay, two-forty for his speed,
Then hitch him to an open sleigh, and crack! You'll take the lead.

Refrain

Stille Nacht

Stille Nacht, heilige Nacht!
Alles schläft, einsam wacht
Nur das traute hochheilige Paar.
Holder Knabe im lockigen Haar,
Schlaf in himmlischer Ruh!

Stille Nacht, heilige Nacht!
Hirten erst kundgemacht
Durch der Engel Halleluja,
Tönt es laut von fern und nah:
Christ, der Retter ist da!

Stille Nacht, Heilige Nacht!
Gottes Sohn, oh, wie lacht
Lieb' aus deinem göttlichen Mund,
Da uns schlägt die rettende Stund,
Christ, in deiner Geburt!




Zollikofen

Nr. 51/52/53 | 17. Dezember 2020

63. Jahrgang
Erscheint jeden Donnerstag

Herausgabe, Druck, Versand

 Suter & Gerteis AG

Annahmeschluss

Textbeiträge bis Montag, 14.00 Uhr
Inserate bis Dienstag, 9.00 Uhr

Kontakt

Tel. 031 939 50 72
mz@sutergerteis.ch
www.sutergerteis.ch

Logo: © Gemeinde Zollikofen

Schwestergemeinde Neudörfli

GEMEINDE-MITTEILUNGEN

www.zollikofen.ch

Gemeindepräsident

Zum Jahreswechsel

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Ein sehr spezielles, geschichtsträchtiges Jahr neigt sich seinem Ende zu. Stärker als wir uns das je hätten vorstellen können, hat ein kleines Virus unsere Bewegungsfreiheit eingeengt und unserem Alltag die Leichtigkeit genommen. Es stellt unser Gesundheitssystem, unsere Wirtschaft und das gesellschaftliche Leben auf die Probe. Die Coronavirus-Krise beschäftigt ausnahmslos alle, der Alltag ist nicht mehr wie er war.

Positiv gilt es die grosse Welle der Solidarität und Hilfsbereitschaft zu erwähnen, welche auch Zollikofen insbesondere in der Zeit des «Lockdowns» erleben durfte. Es zeigt, dass – trotz allen Individualisierungstendenzen – die Gesellschaft als Ganzes «funktioniert». Die Meldungen von neuen Freiwilligen, die nicht einer Risikogruppe angehören und gerne anderen Menschen helfen, die aussergewöhnliche Situation zu meistern, sind überwältigend. Es sind Berufstätige in Kurzarbeit, Studierende ohne Vorlesungen und viele andere hilfsbereite Zolliköflerinnen und Zolliköfler. Ihnen allen ist es ein Bedürfnis, irgendwie helfen zu können und nicht tatenlos zuschauen zu müssen. Das verdient unsere Anerkennung und unseren grossen Dank.

Als Dienstleister der dritten Staatsebene hat die Gemeinde auch in dieser Pandemie stets die Aufgabe, ihren Service public möglichst störungsfrei zu erbringen – was auch gelungen ist. Dazu haben unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie die Lehrkräfte einen wesentlichen Teil beigetragen. Mit ihrer Präsenz – teilweise unter erschwerten Bedingungen und Einschränkungen – oder ihren Arbeiten aus dem Homeoffice haben sie es ermöglicht, dass wir der Bevölkerung und den Behörden unsere Dienste in gewohnter Manier haben anbieten können. Eine ganz besondere Herausforderung stellte sowohl für die Lehrkräfte, die Schülerinnen und Schüler aber auch für die Eltern die Zeit des Fernunterrichts dar. Für diese enorme Umstellung im Alltag war grosses Engagement, organisatorisches Geschick und viel Verständnis

auf allen Seiten gefragt. Dafür bedanke ich mich ausdrücklich!

Mit dem Jahr geht heuer auch die Legislatur 2017 bis 2020 zu Ende. Zusammen mit meinen Kolleginnen und Kollegen aus dem Gemeinderat durfte ich in diesen vier Jahren viel Vertrauen und Wertschätzung aus der Bevölkerung verspüren. Herzliches Dankeschön dafür! Die Gemeindewahlen von Ende November bringen im Gemeinderat in der parteipolitischen Zusammensetzung eine Verschiebung von der FDP hin zur BDP mit sich. Personell sind zwei Wechsel zu verzeichnen. Mit den Rücktritten von Sabine Huber und Peter Traber verliert der Gemeinderat zwei Mitglieder, welche sich über Jahrzehnte in der Kommunalpolitik (Kommissionen, Grosser Gemeinderat und Gemeinderat) engagiert haben. Während der 14-jährigen Gemeinderatszeit zeichnete Sabine Huber für das Departement Bildung verantwortlich. Peter Traber stand während 8 Jahren dem Departement Tiefbau, Ver- und Entsorgung vor. Beide haben viele politische Geschäfte erfolgreich aufgelegt, begleitet und abgeschlossen. Ich danke Sabine Huber und Peter Traber an dieser Stelle für ihre langjährigen ehrenamtlichen Engagements in den Diensten der Öffentlichkeit bestens.

Nach einem arbeitsreichen Jahr mit vielen Unwegsamkeiten stehen nun die Festtage vor uns. Auch diese Weihnachtstage fordern von uns in Bezug auf die Covid-19-Schutzbestimmungen einiges ab. Viele traditionelle Feiern im erweiterten Familien- und Freundeskreis können nicht wie gewohnt stattfinden, was insbesondere zum Fest der Nächstenliebe doch sehr bedauerlich ist. Umso mehr wollen wir deshalb in dieser Zeit mit unseren Gedanken bei den Liebsten sein, aber auch bei vielen Alleinstehenden, Kranken und Betagten, welche sich menschliche Nähe in dieser Zeit besonders gewünscht hätten.

Gerne hoffe ich, dass Sie trotzdem etwas Raum und Musse finden, die Feiertage geniessen zu können. Ich wünsche allen frohe Weihnachten, einen – für einmal – ruhigen Jahreswechsel und vor allem persönliches Wohlergehen und Zuversicht im neuen Jahr.

Daniel Bichsel, Gemeindepräsident



SCHRAG
BESTATTUNGEN

Viel in der Welt
rumgekommen –
Wir sind Ihr
Reisebegleiter
in die Ewigkeit.



Sägebachweg 1 · 3052 Zollikofen · 031 911 02 20
info@bestattungen-schrag.ch · www.bestattungen-schrag.ch

HOTEL-RESTAURANT-PIZZERIA

**Bahnhof
Zollikofen** 365 Tage offen

Bernstrasse 215, Telefon 031 911 16 58
info@hotel-bahnhof-zollikofen.ch
www.hotel-bahnhof-zollikofen.ch



**DAMIT ANNA NICHT
NUR PFLEGERIN
IHRES VATERS IST.
SONDERN HIN
UND WIEDER EINFACH
ANNA.**

WIR MACHEN DEN UNTERSCHIED.
UNSERE QUALITÄTSPFLEGE ENTLASTET UND
UNTERSTÜTZT SIE BEI IHNEN ZU HAUSE.

überall für alle
SPITEX
ReBeNo



BRUNO STEFFEN
Geschäftsführer Suter & Gerteis AG

Frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Seit nunmehr sechs Wochen frage ich mich jeden Morgen beim Zähneputzen, wie ich die reservierten Zeilen wohl füllen soll. Über Corona wurde mehr als genug gesagt und geschrieben, dass ich mich über Intoleranz aufrege interessiert niemanden und dass die Weltpolizei USA einen neuen Capo hat, wissen nicht nur jene die noch konventionell die Tagesschau schauen. Wenn ich an dieser Stelle behaupten würde, dass meine Tasten jetzt glühen, wäre dies ebenfalls eine der viel zitierten Fake News. Nicht aus dem weissen Haus sondern aus Zollikofen.

Beruflich bedingt hatte ich viele Gespräche mit UnternehmerInnen und habe viele Meinungen gehört und gelesen. Diese sind so unterschiedlich und vielfältig wie die unzähligen Radio- und TV-Berichte in den letzten Monaten. Was aber viele beschäftigt und nur wenige zugeben – **ist die Unsicherheit**. Was machen wir jetzt dagegen? Einen Club am Dienstagabend, eine Sondersendung in der Primetime oder noch besser eine eiligst einberufene Pressekonferenz. Wie hoch muss die Reproduktionszahl sein, damit dieses Thema ernst genommen wird.

Eine Demo wäre natürlich auch noch eine sehr medienwirksame Variante. Eine Demo mit Tausenden von anderen Menschen auf dem Bundesplatz zum Thema Unsicherheit – eigentlich doch recht skurril anmutend. Und übrigens. Ist Unsicherheit eigentlich systemrelevant oder nur ein persönliches Empfinden. Ich finde, dass man auch hier

der einen und/oder anderen Meinung sein kann. Sicher ist eigentlich nur, dass man die Unsicherheit in der Zweisamkeit – ist das eigentlich das Gegenteil von Einsamkeit – besser erträgt.

Wenn ich aktuell aus dem Fenster schaue, stelle ich fest, dass der Regen gerade in Nassschnee übergeht. Dies führt mich unweigerlich zu einer der wichtigsten Fragen dieser Jahreszeit. Gibt es wieder einmal weisse Weihnachten? Wäre doch nur logisch, nachdem im Frühling das Wasser in Venedig kristallklar gewesen sein soll und der Himmel gefühlt auch viel blauer war. Die Radiosender werden ab spätestens nächster Woche jeden Tag wer weisen, wie das nun mit der Schneehöhe an Weihnachten sein wird. Auch die Meteo-Moderatoren auf dem Dach des staatlichen Fernsehsenders, ja das gibt es neben Netflix auch noch, werden in der klirrenden Kälte Versuche starten, die Wahrscheinlichkeit von weissen Weihnachten zu berechnen und vor allem zu erklären. Aber können wir den Schnee, sollte er dann wirklich kommen, auch richtig geniessen? Ich meine grundsätzlich ja, aber. Warum heisst es eigentlich Schneemann und nicht Schneefrau. Mich wundert es fast ein bisschen, dass es darüber noch keine politischen Proteste gegeben hat. Auch darüber, dass die seit Jahrzehnten eingesetzten Rübli, welche als Nase des Schneemannes diesen, von militanten Veganern nie als Verschwendung von Lebensmitteln angeprangert wurden.

Nun danke ich Ihnen, liebe Leserinnen und Leser für die Treue zum MZ und vor allem für die vielen Spenden, welche wir von Ihnen erhalten haben. Diese waren im aktuellen Jahr noch wertvoller als sonst und halfen tatkräftig mit, die vorhandenen Löcher etwas zu stopfen. Das ganze MZ-Team wünscht Ihnen frohe Festtage und einen guten Rutsch in ein hoffentlich ruhigeres 2021.

PS: Muss der Schneemann eigentlich auch eine Maske tragen?

von Ausbildungen konnten dank Anpassungen und entsprechendem Schutzkonzept durchgeführt werden. Die Feuerwehr Zollikofen war an jedem Tag und zu jeder Zeit voll einsatzfähig. Zum Glück musste sie dies nicht allzu oft unter Beweis stellen und grössere Ereignisse blieben aus.

Ein herzliches Dankeschön an alle Angehörigen der Feuerwehr für den grossen Einsatz im Dienste der Allgemeinheit.

Einige Feuerwehrlerinnen und Feuerwehrler dürfen auf ein speziell langes Engagement zurückblicken. Herzlichen Dank für die langjährige Treue!

25 Dienstjahre:

Jürg Hodler, André Ribí

10 Dienstjahre:

Marco Hartmann, Andeas Hofer, Iljo Orkic, Corinne Peter, Brige Hasenberger

Danke Ivo!



Nach 29 Jahren aktivem Feuerwehrdienst tritt Ivo Schildknecht auf Ende Jahr zurück. Ivo hat mit viel Herzblut in dieser Zeit verschiedene Funktionen wahrgenommen und war immer wieder bereit, neue Herausforderungen anzunehmen. Er ist langjähriges Kadermitglied der Feuerwehr Zollikofen und seit 2013 deren Vize-Kommandant. Während 365 Tagen ist auf ihn rund um die Uhr Verlass. Die Feuerwehr Zollikofen kann sich glücklich schätzen, Personen wie Ivo Schildknecht in seinen Reihen zu haben. Wir bedanken uns ganz herzlich für die lange, treue und sehr geschätzte Mitarbeit und das überaus grosse Engagement. Für die feuerwehrfreie Zeit wünschen wir nur das Beste und alles Gute der ganzen Familie.

Feuerwehr Zollikofen

GEMEINDE-MITTEILUNGEN

Gemeinderat

Zollikofens Departemente sind zugeteilt

Der Gemeinderat hat die Zuteilung der Departemente für die Legislatur 2021 bis 2024 geregelt. Daniel Bichsel bleibt von Amtes wegen Vorsteher des Departements Präsidiales, Mirjam Veglio wird als Vizepräsidentin des Gemeinderats bestätigt.

Der Gemeinderat hat die Zuteilung der Departemente wie folgt festgelegt:

- Präsidiales: Daniel Bichsel, SVP
- Bau und Umwelt: Mirjam Veglio, SP
- Bildung: Katja Wüest, SP (bisher Sabine Huber, FDP)
- Finanzen: Markus Burren, SVP

- Sicherheit und Integration: Martin Köchli, BDP (bisher Edi Westphale, GFL)
- Soziales und Gesundheit: Peter Bähler, SVP
- Tiefbau, Ver- und Entsorgung: Edi Westphale, GFL (bisher Peter Traber, SP)

Die neu gewählten Gemeinderäte Katja Wüest und Martin Köchli ersetzen die nicht mehr zur Wiederwahl angetretenen Sabine Huber und Peter Traber.

Feuerwehr

Rückblick 2020

Auch für die Feuerwehr war das Jahr 2020 eine spezielle Herausforderung. Dank grossem Einsatzwillen, Flexibilität und Verständnis aller Angehörigen der Feuerwehr konnte diese aber gut gemeistert werden. Eine stattliche Anzahl

Seniorama

Infostelle Alter 031 359 03 59

Über diese Nummer erhalten Sie Informationen zu allen Belangen welche das Alter und das Älterwerden betreffen.



ZOLLIKOFEN
MITENANG

Telefonzeiten: Mo–Fr 10.00 – 11.00 Uhr

Unsere Freiwilligen unterstützen Sie auch in Coronazeiten

076 424 30 52

info@zollikofo-mitenang.ch

www.zollikofo-mitenang.ch

 **Schule**

Adventszeit in den Schulhäusern

Im Geisshubel

Auch dieses Jahr erstrahlt das Geisshubelschulhaus in weihnächtlichem Glanz. Alle Schülerinnen und Schüler haben ihre Wünsche in einem Bild festgehalten.



Im Steinibach

Unser Hauswart, Markus Nauer, hat den Eingang des Schulhauses wunderschön mit Lichterketten geschmückt.

Als Überraschung vom Samichlaus lag am 7. Dezember in jedem Klassenzimmer ein grosser Sack mit einem Chlausesäckli für jedes Kind. Wir danken dem Elternrat, der dem Samichlaus einmal mehr geholfen hat!

In den Schulzimmern und den Kindergärten entstanden acht Fensterbilder, die in den beiden letzten Schulwochen abends beleuchtet werden. Alle Klassen haben einen Teil einer Weihnachtsgeschichte aufgenommen. Die Eltern sind eingeladen zum Schulhaus zu kommen und mit dem Link, den sie erhalten haben, die Geschichte zu hören und die passenden Bilder zu bestaunen.

Dies ist der Ersatz für unsere Steinibachweihnacht in der Kirche, welche seit vielen Jahren zum ersten Mal nicht stattfinden kann.



Im Wahlacker

Trotz der Corona Pandemie feiern wir die Vorweihnachtszeit bei uns im Schulhaus. Wir haben einen Adventskalender, bei dem jede Klasse ein oder zwei Türchen gestaltet, wir haben eine wunderbare Weihnachtsdekoration an den Fenstern, einen kleinen, aber schön geschmückten Weihnachtsbaum, immer wieder Überraschungen, bei denen eine Klasse die anderen Klassen überrascht, wunderbare Weihnachtsgeschichten... ein wunderbares Stück Vorweihnachtsnormalität.



Im Zentral

Trotz der momentanen Situation lassen wir es uns nicht entgehen, die Adventszeit zu feiern. Das Lebkuchenverzieren macht dieses Jahr jede Klasse für sich, nicht wie gewohnt zusammen mit Schulgötti und Schulgotti. Auch die traditionelle Waldweihnacht findet dieses Jahr in einem anderen Rahmen statt. Jede Klasse feiert für sich und spielt anschliessend das heiss begehrte Weihnachtslotto.

In vielen Klassen wird gewickelt, oder aber die Wartezeit bis Weihnachten wird mit einem Adventskalender überbrückt.

Wer vor unserem Schulhaus und unseren Kindergärten vorbeispaziert, kann dieses Jahr unsere Sternen-Fenster-Dekoration bestaunen.



 **Gratulationen**

Der Gemeinderat gratuliert zum Geburtstag und wünscht alles Gute.

Am 17. Dezember, Allemann Martha zum **97. Geburtstag**

Am 17. Dezember, Kohler Georg zum **92. Geburtstag**

Am 19. Dezember, Weibel Margrit zum **92. Geburtstag**

Gemeinderat Zollikofen

 **Kursprogramm Zollikofen und Umgebung**

Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag

Kursinhalt Mit einer Patientenverfügung oder einem Vorsorgeauftrag bestimmen Sie selber, wer für Sie Entscheidungen treffen soll, falls Sie einmal nicht mehr urteilsfähig sein sollten. Sie wissen, wann Sie welche Dokumente einsetzen und welche rechtlichen Vorgaben Sie beim Verfassen beachten müssen. Zudem bekommen Sie mit der «Vorsorgemappe SRK» handfeste Empfehlungen und wissen, in welchen Situationen eine zusätzliche Beratung Sinn macht.

Veranstalterin SRK Kanton Bern Bildung
Kursleitung Monika Jufer
Datum, Zeit Donnerstag, 4. Februar 2021, 14:00–17:00 Uhr

Ort SRK Bildungszentrum, Bernstrasse 162, **Zollikofen**

Kurskosten Fr. 85.00, inkl. Material
Anmeldung an 031 919 09 19, bildung@srk-bern.ch, www.srk-bern.ch/freiwilligenkurse

Anmeldeschluss Freitag, 8. Januar 2021

GEMEINDE-MITTEILUNGEN

Tiefbau, Ver- und Entsorgung

Abfuhrdaten Altpapier 2021

Altpapier + Karton

Altpapierabfuhr ab 1. Januar 2021

alle 14 Tage

Abfuhrtag: **Dienstag**

Bereitstellung: 06.00 Uhr morgens oder am Vorabend des Abfuhrtages

Oberer Teil Zollikofen:

12. Januar 2021	13. Juli 2021
26. Januar 2021	27. Juli 2021
09. Februar 2021	10. August 2021
23. Februar 2021	24. August 2021
09. März 2021	07. September 2021
23. März 2021	21. September 2021
06. April 2021	05. Oktober 2021
20. April 2021	19. Oktober 2021
04. Mai 2021	02. November 2021
18. Mai 2021	16. November 2021
01. Juni 2021	30. November 2021
15. Juni 2021	14. Dezember 2021
29. Juni 2021	28. Dezember 2021

Altpapier + Karton

Altpapierabfuhr ab 1. Januar 2021

alle 14 Tage

Abfuhrtag: **Dienstag**

Bereitstellung: 06.00 Uhr morgens oder am Vorabend des Abfuhrtages

Unterer Teil Zollikofen:

05. Januar 2021	06. Juli 2021
19. Januar 2021	20. Juli 2021
02. Februar 2021	03. August 2021
16. Februar 2021	17. August 2021
02. März 2021	31. August 2021
16. März 2021	14. September 2021
30. März 2021	28. September 2021
13. April 2021	12. Oktober 2021
27. April 2021	26. Oktober 2021
11. Mai 2021	09. November 2021
25. Mai 2021	23. November 2021
08. Juni 2021	07. Dezember 2021
22. Juni 2021	21. Dezember 2021

Kehrichtabfuhr Weihnachten/Neujahr

Über die Feiertage wird der Abfall wie folgt entsorgt:

Montag, 21. Dezember 2020
Kehrichtabfuhr

Dienstag, 22. Dezember 2020
Altpapier unterer Gemeindeteil

Montag, 28. Dezember 2020
Kehrichtabfuhr

Dienstag, 29. Dezember 2020
Altpapier oberer Gemeindeteil

Mittwoch, 30. Dezember 2020
Grünabfuhr

Montag, 4. Januar 2021
Kehrichtabfuhr

Dienstag, 5. Januar 2021
Altpapier unterer Gemeindeteil

Freitag, 8. Februar 2021
Kehrichtabfuhr

Zusammengebundene Weihnachtsbäume (ohne Lametta usw.) können Sie am 8. Januar 2020 mit der Grünabfuhr entsorgen.

Das Abfuhrgut ist bis spätestens um 06.00 Uhr morgens oder am Vorabend bereitzustellen. Wir bitten Sie, irrtümlich bereit gestellte Abfälle über die Feiertage wegzuräumen.

Entsorgungshof Hubelgut AG

Die Sammelstelle hat über die Feiertage wie folgt geöffnet:

Donnerstag, 24. Dezember 2020	8–12 Uhr
Freitag, 25. Dezember 2020	geschlossen
Samstag, 26. Dezember 2020	geschlossen
Montag, 28. Dezember 2020	8–12 Uhr und 13–17 Uhr
Dienstag, 29. Dezember 2020	8–12 Uhr und 13–17 Uhr

Mittwoch, 30. Dezember 2020	8–12 Uhr und 13–17 Uhr
Donnerstag, 31. Dezember 2020	8–12 Uhr
Freitag, 1. Januar 2021	geschlossen
Samstag, 2. Januar 2021	geschlossen
ab Montag, 4. Januar 2021	wieder normale Öffnungszeiten



Alles Gute im 2021

Ein neues Jahr heisst neue Hoffnung, neues Licht, neue Gedanken und neue Wege zum Ziel. Wir wünschen Ihnen ein frohes, erfolgreiches und gesundes neues Jahr.

Wir freuen uns, auch im neuen Jahr Ihre Wünsche mit Leidenschaft umzusetzen und einzigartige Produkte zu schaffen. Wir begleiten Sie bei der Entwicklung und Umsetzung Ihrer Printprodukte. Von der Auswahl der geeigneten Schriftart bis zur sinnvollen Versandart.

Besten Dank für Ihr Vertrauen
Das Team der Suter & Gerteis AG



Suter & Gerteis AG
Bernstrasse 223
3052 Zollikofen

Telefon 031 939 50 50
Fax 031 939 50 51

info@sutergerteis.ch
www.sutergerteis.ch

MITTEILUNGEN VON POLITISCHEN PARTEIEN



Für ein wohnliches Zollikofen
www.fdu-zollikofen.ch

Advent – Neujahr

Wir danken allen, die uns im zu Ende gehenden Jahr unterstützt haben, insbesondere anlässlich der Gemeindewahlen.

Wir wünschen frohe Adventszeit und fürs neue Jahr viel Glück, Sonnenschein und erfolgreiche Überwindung des Coronavirus'.

T. Oesch, Präs. fdU Die Unabhängigen



www.gfl-zollikofen.ch
www.facebook.com/GFLZollikofen

Vielen Dank und alles Gute

Im Namen des Vorstandes sage ich «Danke» für Ihre/deine Unterstützung und das Vertrauen, dass wir während dem Jahr spüren durften. Dies motiviert uns zu weiteren Taten zu Gunsten von Mensch und Umwelt und damit zu Gunsten von Zollikofen.

Ein spezieller Dank geht an Beat Koch und Peter Kofel, die Ende Jahr aus dem Grossen Gemeinderat (GGR) ausscheiden. Sie haben sich im GGR und in der GFL mit viel Herzblut und grossem Fachwissen für fortschrittliche und ökologische Belange eingesetzt.

Peter Kofel hat schon 2011 mit einer Motion erreicht, dass die Gemeinde nur noch Ökostrom und keinen Atomstrom mehr einkauft; auf seinen Antrag geht auch die erhöhte Mehrwert-Abschöpfung bei Um- und Aufzonungen zurück. Beat Koch hat die überparteiliche Klimagruppe im GGR initiiert und dadurch mehrere breit abgestützte Vorstösse in Richtung klimaneutrales Zollikofen ausgelöst. Wir sind glücklich, weiterhin auf eure Inputs zählen zu dürfen.

Trotz der momentan nicht einfachen Situation wünsche ich allen frohe und erholsame Festtage, gute Gesundheit und einen sicheren Rutsch in ein neues Jahr, das wieder etwas mehr «Normalität» bringen möge.

Im Namen der GFL,
Marceline Stettler, Präsidentin



Schweizerische
Volkspartei Zollikofen
www.svp-zollikofen.ch

Ein ereignisreiches
Präsidentenjahr geht zu Ende

Liebe Zolliköflerinnen und Zolliköfler,

Ein bewegtes Jahr voller Entbehrung und Hoffnungen neigt sich dem Ende zu. Jede und jeder hatte schwierige Situationen zu meistern und musste auf vieles verzichten.

Als GGR-Präsident war es ebenfalls kein einfaches Jahr und voller ungewohnter und ungeplanter Situationen. Nie hätte ich geglaubt, dass ich in meinem Amtsjahr als GGR-Präsident zwei Sitzungen absagen müsste, weil es verboten

wurde sie durchzuführen. Umso mehr habe ich mich auf die Mai-Sitzung gefreut, welche in der Mehrzweckhalle Geisshubel stattfand. Teilweise hatte man ohne Fernglas Mühe, die GGR-Mitglieder am Ende der Halle zu erkennen. Besonders die Juni-Sitzung ist mir in Erinnerung geblieben als wir sage und schreibe 19 Traktanden behandelt haben. Während des ganzen Jahres habe ich mithilfe der Ratsmitglieder einen effizienten und lösungsorientierten Ratsbetrieb führen können. Die Aufgabe hat mir grosse Freude bereitet. Den Ratsbetrieb aus einem anderen Blickwinkel zu verfolgen war eine interessante Erfahrung. Ich danke allen Beteiligten, welche mich in diesem Präsidentschaftsjahr unterstützt haben und dazu beigetragen haben, dass ich meine Aufgabe erfüllen konnte.

Allen Wählerinnen und Wählern danke ich für die Unterstützung und das Vertrauen, welches mir entgegengebracht wurde. Ich freue mich dank Ihnen noch einmal vier Jahre im GGR mitzuwirken und die Zukunft der Gemeinde Zollikofen mitgestalten zu dürfen.

Ich wünsche allen Einwohnerinnen und Einwohnern trotz der angespannten Lage frohe Festtage und einen guten Start in ein hoffentlich unbeschwerteres Jahr.

Samuel Tschumi
GGR-Präsident 2020

Jahresabonnement Fr. 130.– (exkl. MWST) für Auswärtige
Insertionspreis: pro 1 sp. Millimeterzeile Fr. –.76 (exkl. MWST)
Insertatannahme: Suter & Gerteis AG, Postfach, Bernstrasse 223, 3052 Zollikofen, Telefon 031 939 50 72, E-mail mz@sutergerteis.ch oder für auswärtige Inserate: Bantiger Post, 3072 Ostermundigen, Bernstrasse 92, Tel. 031 931 15 01, E-Mail: dora.stalder@bantigerpost.ch, www.bantigerpost.ch

Die irgendwie geartete Verwertung von in diesem Titel abgedruckten Inseraten oder Teilen davon, insbesondere durch Einspeisung in einen Online-Dienst, darf dazu nicht autorisierte Dritte ist untersagt. Jeder Verstoss wird von der Werbegesellschaft nach Rücksprache mit dem Verlag gerichtlich verfolgt. Inserate buchbar im Berner Vororts Pool (Bantiger Post und Lokal Nachrichten)



»Morgen wird ein guter Tag sein, bei dieser Strömung«, sagte er.

»Wo fährst du hin?«, fragte der Junge.

»Weit hinaus, um 'reinzukommen, wenn der Wind dreht. Ich will, ehe es hell wird, draussen sein.«

aus: Ernest Hemingway, Der alte Mann und das Meer

Traurig und mit schwerem Herzen, doch dankbar für die gemeinsamen schönen Jahre, nehmen wir Abschied von

Hans Gerber – Peetz

Lehrer

18. Februar 1935 – 9. Dezember 2020

Traueradresse:
Frieda M. Gerber - Peetz
Ziegeleiweg 14
3052 Zollikofen

Wir vermissen Dich sehr. In Liebe,
Frieda M. Gerber – Peetz
Hans, Lynne, Alexander und
Harrison, Sydney
Jeanne, Dennis, Kevin und
Louis, Locarno
Monique, Daniel und Sophie,
Köniz
Verwandte, Anverwandte und
FreundInnen

Die Beisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis statt.
Die Todesanzeige gilt als Leidzirkular.

Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung
an der Allmendstrasse in Zollikofen

Renovierte
3-Zimmer-Wohnung
im 1. OG

Küche mit KS, TK, GS, Kochfeld
Glaskeramik u. Dampfabzug.
kleiner Küchenbalkon
Laminatböden in den Zimmern,
Wohnzimmer mit Balkon.
Estrich, Keller, Gartenmitbenützung
Nähe ÖV und Einkaufsmöglichkeiten.

Mietzins Fr. 1200.00
zzgl. Akto NK Fr. 200.00

Für einen Besichtigungstermin
stehen wir Ihnen gerne zu Verfügung

Jeannette Kobel
079 341 40 31

*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem du einst so froh geschaffst.
Siehst deine Blumen nicht mehr blühen,
weil der Tod dir nahm die Kraft.
Schlaf nun in Frieden, ruhe sanft
und hab' für alles vielen Dank.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem geliebten Ehemann, unserem herzenguten Vater, Gross- und Urgrossvater und Freund

Hugo Weibel-Linder

15. Februar 1927 bis 8. Dezember 2020

Dein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen. Wir sind dankbar für die gemeinsam erlebte Zeit. Du wirst uns mit Deiner lebensfrohen, liebevollen, weltoffenen und grosszügigen Art immer in Erinnerung bleiben. Wir vermissen Dich.

In stiller Trauer
Margrit Weibel-Linder
Rosmarie und Fredy Huber-Weibel
Christoph und Manuel mit Familien
Beat und Brigitte Weibel-Forster
Florian, Basil und Selma mit Partnern
Barbara, Christof und Andrea mit Familien

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Wer im Andenken an Hugo etwas spenden möchte, kann gerne die Schweizer Berghilfe, 8134 Adliswil, IBAN CH44 0900 0000 8003 2443 2. Vermerk: "Hugo Weibel", unterstützen.

Traueradresse: Margrit Weibel-Linder, Bellevuestrasse 25, 3052 Zollikofen

*«Und meine Seele spannte
weit die Flügel aus,
flog durch die stillen Lande,
als flöge sie nach Haus».*

Joseph von Eichendorff

Traurig, aber auch dankbar müssen wir Abschied nehmen von

Hans-Joachim Karl Paul Wilpart

29. Oktober 1929 bis 10. Dezember 2020

Nach kurzer und schwerer Krankheit ist er in der Nacht zum letzten Mal eingeschlafen.

In Dankbarkeit und Liebe behalten wir ihn in unserem Herzen:

Therese Wilpart, geb. Nydegger
Martina Manthey
Rita Grube mit Familie
Klaus Wilpart und Ilse Niepel
Danièle Bersier und Thomas Fritschi Bersier
Francesca Bersier und Mathias Bigler
Andrea-Julien Bersier
Yves Bersier
Pascal Bersier und Judith Wytenbach
mit Gian
Angehörige und Freunde

Traueradresse:
Pascal Bersier
Rainweg 25
3086 Zimmerwald

Wir haben in kleinem Kreis von Hans Abschied genommen. Wenn ihr an Hans denkt, schenkt der Welt ein Lächeln und zündet eine Kerze an. Wir danken dem Personal der Senevita Bernerrose in Zollikofen und des Tiefenau Spitals in Bern für die bis zum Schluss liebevolle und fürsorgliche Betreuung.

REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE ZOLLIKOFEN

ÖKUMENISCHE ANLÄSSE

Ökumenische Adventsfeierabende – Geschichten zu Advent und Weihnachten

Dienstag, 19. Dezember auf www.refzollikofen.ch. Bisher fanden die ökumenischen Adventsfeierabende in der reformierten Kirche statt. In diesem Jahre mal anders: **Wir haben jede Woche eine neue Geschichte als Video-Hörbuch für Sie bereit.** Unsere treue Märchengruppe wagt diesen Sprung ins digitale Zeitalter und wünscht allen eine besinnliche Zeit zuhause. Erwachsene und Kinder ab 4-jährig sind herzlich eingeladen. Auskunft: Marc Ugolini, Soziokultureller Animator, 079 784 86 59, marc.ugolini@refzollikofen.ch.

FÜR SENIOR*INNEN

Der Anlass **«Ein Licht entzündet sich am andern...»** vom 17. Dezember kann aufgrund der momentanen Lage leider nicht stattfinden.

MUTMACHGEDANKEN ZUM MITNEHMEN

Als Zeichen der Verbundenheit und Ermutigung finden Sie **vor der Kirche eine «Wäscheleine» mit bunten Karten mit Mutmachgedanken und Texten.** Sie können sich bei einem kurzen Spaziergang oder im Vorbeifahren einfach eine Karte «pflücken», mit nach Hause nehmen oder jemandem einwerfen, der oder die sich über eine solche Karte freuen würde. Wöchentlich werden die Mutmachgedanken um neue ergänzt. Also – machen Sie mit und greifen Sie gerne zu!



TRAUERNACHRICHTEN

Weibel Ernst «Hugo»

Geb. 1927
Bellevuestrasse 25
Gestorben: 8. Dezember 2020

Stämpfli geb. Flückiger Lydia

Geb. 1924
Bernstrasse 163
Gestorben: 9. Dezember 2020

Gerber Hans Ulrich

Geb. 1935
Ziegeleiweg 14
Gestorben: 9. Dezember 2020

Wilpart «Hans Joachim» Karl Paul

Geb. 1929
Bernstrasse 163
Gestorben: 10. Dezember 2020

Den trauernden Angehörigen sprechen wir unser herzliches Beileid aus.



100-jähriger Kalender

17. Dezember

War der Lazarus ganz ohne Schnee, dann ruft der Frühling früh juchhe.

www.refzollikofen.ch

ÖFFNUNGSZEITEN SEKRETARIAT

Öffnungszeiten über die Feiertage

Das Sekretariat der Reformierten Kirchgemeinde Zollikofen ist **von Montag, 21. Dezember bis Montag, 4. Januar 2021 geschlossen**.

Gerne sind wir ab Dienstag, 5. Januar 2021 wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da. Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und einen glücklichen Start ins neue Jahr!

Aktuelle Informationen über alle unsere Veranstaltungen finden Sie auch auf unserer Webseite unter www.refzollikofen.ch.

VORSCHAU

Ausstellung und Anlässe zum Thema: «Wasser – ein Menschenrecht»

Ausstellung vom 8. bis 22. Januar in der reformierten Kirche und 22. Januar bis 6. Februar in der katholischen Kirche.

Seit 2017/18 sind die reformierte Kirchgemeinde Zollikofen Blue Communities und setzen sich ein für Wasser als Menschenrecht und öffentliches Gut. Mit der Ausstellung werden die Themen von Blue Community vorgestellt und weitere aktuelle Fragen zu Wasser in der Schweiz und zu gemeinsamen Herausforderungen aufgezeigt.

Informationen zu geplanten Anlässen finden Sie unter www.refzollikofen.ch, im MZ vom 7. Januar.

GOTTESDIENSTE / ANLÄSSE

REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE ZOLLIKOFEN

Sonntag, 20. Dezember, 10 Uhr Gottesdienst

mit Pfarrerin Joanna Mühlemann

Thema: «Licht soll aus der Finsternis hervorleuchten»

Text: Lukas 1,26–47

Lieder und Texte: 114, 360–361, 363, 370, 377

Lektorin: Renate Jordi

Musik: Marianne Beyeler (Orgel), Jean-Jacques Schmid (Trompete)

Doppelkollekte: Schweizerischer Friedensrat und ACAT

Eine Anmeldung ist erforderlich. Es besteht ein Schutzkonzept. Es gelten übliche Distanz- und Hygieneregeln sowie Maskenpflicht. **Melden Sie**

GOTTESDIENSTE / ANLÄSSE

sich bis Freitag, 18. Dezember, 11.30 Uhr, unter der Telefonnummer 031 911 35 24 an.

Donnerstag, 24. Dezember, 22 Uhr Christnachtfeier

mit Pfarrerin Sophie Kauz
Es musizieren Dejan Skundric, Akkordeon und Daniela Wyss, Orgel
Kollekte: Christlicher Friedensdienst und Verein Sans Papiers

Freitag, 25. Dezember, 10 – 10.45 Uhr oder 11.15 – 12 Uhr

Weihnachtsgottesdienst

mit Pfarrerin Simone Fopp
Es musizieren Daniel Lappert, Querflöte und Chikako Nishikawa, Orgel
Lektorin: Katharina Nafzger
Kollekte: Christlicher Friedensdienst und Verein Sans Papiers

Samstag, 26. Dezember, 17 Uhr Vesper

mit Pfarrerin Joanna Mühlemann und Christoph Greuter (Gitarre)
Thema: «Und das Licht scheint in der Finsternis»
Text: Johannes 1,1–5,14
Lektorin: Käthi Baumann
Kollekte: Telefonseelsorge 143

Samstag, 2. Januar, 17 Uhr Vesper

Mit Pfarrerin Simone Fopp mit Texten und Musik zum neuen Jahr
Musikalisch umrahmt von Christa Lutz, Orgel
Lektor: Peter Emch
Kollekte: Schweizerisches Rotes Kreuz

Für alle Gottesdienste besteht eine Anmeldepflicht. Es besteht ein Schutzkonzept. Es gelten übliche Distanz- und Hygieneregeln sowie Maskenpflicht. **Anmeldung für die Gottesdienste vom 24., 25., 26. Dezember und 2. Januar bei Pfarrerin Simone Fopp, 079 613 11 94, simone.fopp@refzollikofen.ch.**



Katholische Kirche Region Bern Pfarrei St. Franziskus Zollikofen

Da die Besucherzahl für Gottesdienste beschränkt ist, wird für Gottesdienste mit (*) um eine Anmeldung gebeten auf www.kathbern.ch/zollikofen oder unter 031 910 44 00.

Sonntag, 20. Dezember, 09.30
Bussfeier mit Eucharistie*

Dienstag, 22. Dezember, 08.30,
Friedenslichtfeier

Donnerstag, 24. Dezember, 16.30,
Familien-Weihnacht*

Donnerstag, 24. Dezember, 17.30,
Familien-Weihnacht*

Donnerstag, 24. Dezember, 23.00,
Mitternachtsmesse*

Freitag, 25. Dezember, 09.30,
Weihnachtsfest* mit Kommunion

Freitag, 25. Dezember, 11.00,
Weihnachtsfest* mit Kommunion

Sonntag, 27. Dezember, 09.30,
Eucharistiefeier*

Sonntag, 27. Dezember, 11.00,
Gottesdienst in albanischer Sprache

Dienstag, 29. Dezember, 08.30,
Eucharistiefeier

Donnerstag, 31. Dezember, 16.00,
Rosenkranzgebet

Freitag, 1. Januar 2021, 17.00,
Eucharistiefeier*

Sonntag, 3. Januar 2021, 09.30,
Kommunionfeier*

Dienstag, 5. Januar 2021, 08.30,
Kommunionfeier

Donnerstag, 7. Januar, 16.00,
Rosenkranzgebet

Sammlung und Sendung

Freikirchliche Gemeinde, Kreuzstrasse 7

Sonntag, 20. Dezember 09:30 Uhr

Weihnachtsfeier mit Brunch.
Leitung: Christian Inniger
Maskenpflicht. Teilnehmerzahl beschränkt.
Anmeldung erforderlich:
Samstag, 19. Dez. 18:00 – 20:00 Uhr
unter 031 859 08 80

Sonntag, 27. Dezember 09.30 Uhr

Gottesdienst nach 1. Kor. 14,26.
Alle dürfen etwas beitragen. Abendmahl.
Maskenpflicht. Teilnehmerzahl beschränkt.
Anmeldung erforderlich:
Samstag, 26. Dez. 18:00 – 20:00 Uhr
unter 031 859 08 80

Notfalldienste

Detaillierte Angaben über die Notfalldienste sind der Publikation im «Anzeiger Region Bern» auf Seite 2 zu entnehmen.

	Telefon
Polizei	117
Feuerwehr	118
Feuerwehr Grossereignis	031 911 36 41
Sanitäts-Notruf	144
Vergiftungsnotfälle	145
Die Dargebotene Hand	143
Ärzte, Zahnärzte	0900 57 67 47
Apotheken	0900 98 99 00
BKW Störungen	0844 121 175
Wasserversorgung	
während der Bürozeit	031 910 91 15
ausserhalb der Bürozeit	031 321 31 11
Gasversorgung EWB	031 321 31 11
Kabelfernsehen/EBL	061 926 16 16

Würdevoll und persönlich.

EGLI BESTATTUNGEN

Bern und Region



Reto Zumstein
Stv. Geschäftsleiter

Urs Gyger
Geschäftsleiter

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern, www.egli-ag.ch

24 h-Telefon 031 333 88 00

MSZB

MUSIKSCHULE
ZOLLIKOFEN
BREMgarten

INSTRUMENTEN-FILME

Als Ersatz für den Tag der offenen Tür hat die Musikschule kurze Instrumenten-Filme gedreht, bei denen Lehrpersonen und Schüler*innen der Musikschule gemeinsam musizieren, ihr Instrument vorstellen und zeigen, wie sich ihm Töne entlocken lassen. Im Zentrum steht der Klang des Instrumentes: wie klingt das Instrument, wenn es von einem Profi gespielt wird? Und wie klingt es, wenn es von einem Kind oder Jugendlichen gespielt wird? Hier können Sie unsere Instrumente entdecken:

www.mszb.ch/angebot/online-vorstellung-videos



Entdecken Sie die Weihnachtsfreude bei einem Abendspaziergang an die Kirchlindachstrasse 9b!

Lust auf Print
denn die Welt
ist voller Farben



Bestattungsdienst Familie Reese GmbH



031 869 61 61
(7 Tage / 24 Stunden)

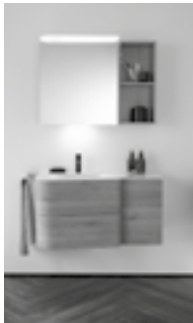
Bernstrasse 101
Postfach 236
3053 Münchenbuchsee

www.reese-bestattungen.ch bestattungsdienst.reese@bluewin.ch

Wir betreuen Sie familiär und persönlich rund um die Uhr

Fust Badezimmer

Jetzt von vielfältigen
Umbauaktionen profitieren!



Riesenauswahl an
Badmöbeln für
jedes Budget.



TWINLINE-Badewanne und Dusche
mit bequemem Einstieg.

Nur im Fust: Badumbau mit professioneller Bauleitung. Unsere Spezialisten organisieren alle Handwerker termingerecht – mit Garantie!

AKTION DUSCH-WC

Profitieren Sie jetzt vom Abverkaufsbon auf die
Ausstellungsmodelle des Dusch-WC's Cleanet Riva
von LAUFEN

GUTSCHEIN Fr. 1'500.-



Gültig bis 31.12.20 oder solange Vorrat.
Nicht einsetzbar mit anderen
Top-Produkten von Fust.

Beispiel: Ihr Badpreis: mit Bon Fr. 9370.-, ohne Bon Fr. 10'870.-

Viele Ausstellbäder bis zu 50% reduziert!

(z.B. Modelle Davos, Spiez, Mara, Pli usw.)

In der Internet-Fotogalerie unter www.fust.ch
oder in allen Filialen.

Fust **Küchen
Badezimmer
Und es funktioniert. Renovationen**

Niederwangen, Riedmoosstrasse 10, 031 980 13 32 • Lyssach,
Lyssach-Center, Bernstrasse 9, 034 420 00 85 • Thun, Aarezentrum,
Aarestrasse 30a, 033 225 14 44 • Langnau i. E., Ilfis Center,
Sägestrasse 37, 034 408 10 42

Ihre einheimischen Immobilienfachmänner
wünschen Ihnen frohe Weihnachten und
einen guten Start ins neue Jahr!



Marc Leuenberger
079 208 14 91
marc.leuenberger@remax.ch

Gerne sind wir auch 2021
wieder für Ihre Anliegen da...

RE/MAX



Thomas Bareiss
031 911 00 11
thomas.bareiss@remax.ch

Ihre einheimischen Experten für alle Fragen rund um Ihre Immobilie.



Jetzt spenden!
PK 80-8274-9

«Von einem Tag
auf den anderen
liessen mich meine
Beine im Stich»

Die Schweizerische Multiple Sklerose
Gesellschaft unterstützt alle
Menschen, die von MS betroffen sind.
Helfen auch Sie:
www.multiplesklerose.ch

damit es besser wird



atelier 82

Rahmen | Bilder | Fotodruck | Plakate

Atelier 82 GmbH
Meikirchstrasse 28 a · 3042 Orschwaben
Tel. 031 829 82 82 · info@atelier82.ch

Für Fachberatung bitte telefonisch anmelden
Für Abholungen Montag-Freitag 08:00-17:00

Einrahmungen

Foto Aufziehservice
Fotodruck im Grossformat

Werbetechnik

Schilder + Tafeln

Beschriftungen



*Frohe Festtage
und einen guten Start ins 2021!*



*Zum Jahreswechsel
wünschen wir Ihnen
Gesundheit, Freude
und alles Gute*

